

2023 세계 한국어 한마당

구결학회 (2023. 10. 5.)

13:30 ~ 13:40	개회사 김성주 (구결학회회장)
13:40 ~ 14:20	향가의 어휘 발표: 황선엽(서울대) 토론: 김지오(동국대)
14:20 ~ 15:00	의궤류의 어휘 발표: 황금연(전남대) 토론: 이화숙(대구가톨릭대)
15:00 ~ 15:10	(휴식)
15:10 ~ 15:50	고문서 이두의 어휘 발표: 조남곤(고려대) 토론: 오창명(제주국제대)
15:50 ~ 16:30	대명률직해의 어휘 발표: 진윤정(고려대) 토론: 박진호(서울대)
16:30 ~ 17:30	종합 토론 좌장: 이건식(단국대)

국어사학회 (2023. 10. 6.)

10:00 ~ 10:15	개회사 김유범 (국어사학회회장)
10:15 ~ 10:50	최초의 국어사전에 실린 어휘 발표: 안예리(한중연) 토론: 이준환(전남대)
10:50 ~ 11:25	'청년-소년-청소년'의 개념과 의미 분화 발표: 이성우(한림대) 토론: 최준호(서울대)
11:25 ~ 12:00	어휘 사용의 변화와 다의어 생성 발표: 정한데로(가천대) 토론: 오규환(동덕여대)

13:30 ~ 13:50	국어 어원 사전의 집필과 감수 발표: 최준호, 신현규(서울대) 토론: 이지영(서강대)
13:50 ~ 14:10	국어 어원사전 편찬을 위한 참조 데이터베이스 구축 발표: 도원영(고려대), 김숙정(호남대) 토론: 봉미경(연세대)
14:10 ~ 14:30	미정비 역사자료 말뭉치의 목록 확정 발표: 김한별(서강대), 정은영(대가대) 토론: 이정원(서강대)
14:30 ~ 14:50	신규 역사자료 말뭉치의 확보와 가공 발표: 김현주(공주교대), 정한데로(가천대) 토론: 장요한(계명대)
14:50 ~ 15:10	역사자료 말뭉치 구축을 위한 플랫폼 운영의 실제 발표: 허인영(인하대), 오민석(고려대) 토론: 박진호(서울대)
15:10 ~ 15:30	(휴식)
15:30 ~ 16:30	종합 토론 좌장: 장경준(고려대) 토론: 이지영(서강대), 봉미경(연세대), 이정원(서강대), 장요한(계명대), 박진호(서울대)

The Society for Kugyol Studies (2023. 10. 5.)

13:30 ~ 13:40	Opening Remarks Kim Sungju (The Society for Kugyol Studies president)
13:40 ~ 14:20	Words in 'Hyangga' Speaker: Hwang Seon-yeop(Seoul National Univ.) Discussant: Kim jioh (Dongguk Univ.)
14:20 ~ 15:00	Words in 'Uigwe' Speaker: Hwang Geum-Yeon(Chonnam National Univ.) Discussant: Yi Hwa-sook(Daegu Catholic University)
15:00 ~ 15:10	Coffee Break
15:10 ~ 15:50	Words in 'Idu' Speaker: Jo Nam-Gon(Korea Univ.) Discussant: Oh Chang-myeong(Jeju International Univ.)
15:50 ~ 16:30	Words in 'Daemyengryul-Jikhae' Speaker: Jin Yun jeong(Korea Univ.) Discussant: Park Jinho(Seoul National Univ.)
16:30 ~ 17:30	General Discussion Chair: Lee Keon-sik(Dankook Univ.)

The Society Of Korean Historical Linguistics (2023. 10. 6.)

10:00 ~ 10:15	Opening Remarks Kim, Yupum (The Society Of Korean Historical Linguistics President)
10:15 ~ 10:50	Headwords in the First Korean-Korean Dictionary Speaker: An Yelee(Academy of Korean Studies) Discussant: Yi Junhwan(Chonnam National Univ.)
10:50 ~ 11:25	Conceptual and Semantic Differentiation of 'Cheong-nyeon(Youth), So-nyeon(Boy), Cheong-so-nyeon(Adolescent)' Speaker: Lee SungWoo (Hallym Univ.) Discussant: Choi Junho(Seoul National Univ.)
11:25 ~ 12:00	Changes in Vocabulary Usage and Generation of Polysemy Speaker: Jeong Handero(Gachon Univ.) Discussant: Oh Gyu-hwan(Dongduk Women's Univ.)
13:30 ~ 13:50	Compilation and Supervision of a Korean Etymology Dictionary Speaker: Choi Junho, Shin HyeonGyu (Seoul National Univ.) Discussant: Lee Jiyoung(Sogang Univ.)

13:50 ~ 14:10	<p>Construction of a reference database for compilation of Korean etymology dictionaries</p> <p>Speaker: Doh Wonyoung(Korea Univ.), Kim Sukjeong(Honam Univ.) Discussant: Bong Mikyung(Yonsei Univ.)</p>
14:10 ~ 14:30	<p>Finalizing the List of Unorganized Historical Document Corpus</p> <p>Speaker: Kim Hanbyul(Sogang Univ.), Jeong, Eunyeong(Daegu Catholic Univ.) Discussant: Lee Jeongwon(Sogang Univ.)</p>
14:30 ~ 14:50	<p>Acquisition and Processing of New Historical Document Corpus</p> <p>Speaker: Kim Hyun-ju(Gongju National Univ. of Education), Jeong Handero(Gachon Univ.) Discussant: Jang Yohan(Keimyung Univ.)</p>
14:50 ~ 15:10	<p>Practical Operation of a Platform for Building a Corpus of Historical Documents</p> <p>Speaker: Heo Inyeong(Inha Univ.), Oh Minseok(Korea Univ.) Discussant: Park Jinho(Seoul National Univ.)</p>
15:10 ~ 15:30	Coffee Break
15:30 ~ 16:30	<p>General Discussion</p> <p>Chair: Chang Kyongjun(Korea Univ.) Discussant: Lee Jiyoung(Sogang Univ.), Bong Mikyung(Yonsei Univ.), Lee Jeongwon(Sogang Univ.), Jang Yohan(Keimyung Univ.), Park Jinho(Seoul National Univ.)</p>

2023 세계 한국어 한마당

언어정보과 (2023. 10. 5.)

13:30-13:35	분과 개회 및 소개 사회: 유희정 학예연구소(국립국어원 언어정보과)
13:35-14:00	인공지능 언어 모델 산업 육성 지원 *영상 발표 William Tjhi (AI Singapore, NLP Hub Head)
14:00-14:20	국가적 한국어 자원 구축 현황과 발전 방향 강미영 언어정보과장(국립국어원)
14:20-14:40	인공지능의 한국어 모델 평가체계(벤치마크) 이보라미 학예연구소(국립국어원 언어정보과)
14:40-15:10	한국어 자원의 데이터 증강 이정수 대표(플리토)
15:10-15:40	대형 언어 모델의 동남아 언어 능력 평가 Leong Wei Qi(AI Singapore, Senior AI Engineer)
15:40-16:00	휴식
16:00-17:30	종합토론: 언어자원과 인공지능 산업 사회: 김한샘 교수(연세대학교) <ul style="list-style-type: none">• Leong Wei Qi(AI Singapore)• 김유섭(한림대학교)• 이연수(엔씨소프트)• 이진식(LG AI연구원)

National Institute of Korean Language – Language Information and Resources Division (2023. 10. 5.)

13:30-13:35	Opening Moderator: Huijeong Yu(Research Officer, NIKL)
13:35-14:00	AI Language Models Development for the Region and the Industry *Video William Tjhi (AI Singapore, NLP Hub Head)
14:00-14:20	Current status and development direction of government-supported Korean language resources Miyeong Kang (Director, NIKL)
14:20-14:40	A Benchmark for evaluation of Korean language models Bolami Lee (Senior Research Officer, NIKL)
14:40-15:10	Augmentation of Korean Language Resources: Korean Language Data in the LLM Era Simon Lee (CEO, Flitto Inc.)
15:10-15:40	Evaluation of LLMs in Southeast Asian Languages Leong Wei Qi (AI Singapore, Senior AI Engineer)
15:40-16:00	Coffee Break
16:00-17:30	Panel Discussion: Language resources and artificial intelligence industry Moderator: Hansaem Kim(Prof. ,Yonsei University) Our panelists: <ul style="list-style-type: none"> • Leong Wei Qi (AI Singapore) • Yuseob Kim (Hallym university) • Yeonsoo Lee (NC SOFT) • Jinsik Lee (LG AI Research)

2023 세계 한국어 한마당

한국사전학회 (2023. 10. 5.)

1부	사회자 : 김진웅 (경북대)
13:30~14:05	사전 사용자를 고려한 국립국어원 <표준국어대사전> 개편 사업의 방향과 지향성 발표자 : 정희창 (성균관대) 토론자 : 장경식 (한국브리태니커)
14:05~14:40	사전 사용자를 고려한 국립국어원 <한국어기초사전> 개편 사업의 방향과 지향성 발표자 : 강현화 (연세대) 토론자 : 박지순 (경희대)
14:40~15:15	언어 자원으로서의 K-pop 노랫말 활용을 위한 국어정보학적 모색 발표자 : 남신혜 (경희대) 토론자 : 김강희 (부산외대)
15:15 – 15:30	휴식
2부	사회자 : 신자영 (연세대)
15:30~16:10	Outside the dictionary: trends in Spanish neology (비대면 발표) 발표자 : Judit Freixa (Pompeu Fabra University)
16:10~16:50	ChatGPT as a COBUILD lexicographer (비대면 발표) 발표자 : Robert Lew (Adam Mickiewicz University)
16:50~17:00	휴식
3부	좌장: 김경(부산대)
17:00~17:30	웹서너리와 외국어교육, 국어정책에의 시사점 모색 김경(부산대) 사용자 중심 사전의 국어 정책에의 적용 방안 안의정(연세대) 국어사전의 측면에서 본 국어정책 도원영(고려대) 한국어교육 사전의 관점에서의 국어 정책 박석준(배재대)

The Korean Association for Lexicography (2023. 10. 5.)

Session 1	Moderator : Kim, Jinung (Kyungpook National Univ.)
13:30~14:05	Direction and orientation of the project to reorganize the <Standard Korean Language Dictionary> considering dictionary users Chung, Heechang (Sungkyunkwan Univ.) Discussant : Jang, Kyungsik (Korea Britannica Corporation)
14:05~14:40	A study on the user-centered Korean learner's dictionary revision Kang, Hyounhwa (Yonsei Univ.) Discussant : Park, Jisoon (Kyung Hee Univ.)
14:40~15:15	Exploring Korean Language Informatics to Use K-pop Lyrics as Language Resources Nam, Sinhye (Kyung Hee Univ.) Discussant : Kim, Kanghee (Busan University of Foreign Studies)
15:15 – 15:30	Coffee Break
Session 2	Moderator : Shin, Jayoung (Yonsei Univ.)
15:30~16:10	Outside the dictionary: trends in Spanish neology(online) Judith Freixa (Pompeu Fabra University)
16:10~16:50	ChatGPT as a COBUILD lexicographer(online) Robert Lew (Adam Mickiewicz University)
16:50~17:00	Coffee Break
Session 3	Chair : Kim, Jinung (Kyungpook National Univ.)
17:00~17:30	Woktionary and Foreign Language Education, Exploring Implications for Korean Language Policy Kim, Kyong(Pusan National Univ.), Application of User-Centered Dictionary to Korean Language Policy Ahn, Euijeong(Yonsei Univ.) Korean Language Policy from the Korean Dictionary Doh, Wonyoung(Korea Univ.), Korean Language Policy from the Perspective of Korean Language Education Dictionary Park, Seokjoon (Pai Chai Univ.)

2023 세계 한국어 한마당

한국사회언어학회 (2023. 10. 5.)

1부	케이컬처 주요 3대 분야에서의 한국어 사회: 홍미주(경북대)
13:40~14:20	케이팝 노랫말의 언어에 대한 누리꾼들의 태도 분석 발표자: 이정복 (대구대) 토론자: 박용한 (해군사관학교)
14:20~15:00	K-드라마에서 추출된 구어 구 단위 표현 연구 발표자: 황은하 (배재대), 안의정(연세대) 토론자: 김정연 (울산과학기술원)
15:00~15:40	K-푸드에 대한 긍정적 반응 연구 발표자: 권우진 (한양대) 토론자: 김강희 (부산외대)
15:40~16:00	휴식
2부	세계 케이컬처 현장의 한국어 언어 경관 사회: 윤지원(창신대)
16:00~16:40	일본 내 한국어 언어 경관 양상 보고-신오쿠보 지역의 간판 사례를 중심으로- 발표자: 김신각 (독협대, 일본) 토론자: 손희연(서울교대)
16:40~17:20	미국의 한국어 언어경관에 대한 민족언어학적 접근 발표자: 오새내 (계명대) 토론자: 윤상미 (강원대)
17:20~17:30	폐회사 : 허재영 (단국대, 한국사회언어학회 회장)

The Sociolinguistic Society of Korea(SSK) (2023. 10. 5.)

Session 1	Korean Language in K-Culture's three fields Moderator: Hong Miju(Kyungpook National Univesity)
13:40~14:20	Analysis of Netizen's Attitudes toward the Language of K-pop Lyrics Speaker: Lee Jeongbok(Daegu University) Discussant: Park Yonghan(Naval Academy)
14:20~15:00	A study on the phraseology of spoken Korean extracted from K-drama Speaker: Huang Yinxia(Pai Chai University) · Ahn Euijeong(Yonsei University) Discussant: Kim Jeongyeon(UNIST)
15:00~15:40	Research on positive reactions to K-food Speaker: Kwon U-jin(Hanyang University) Discussant: Jeon Eunjin(Hanyang University)
15:40~16:00	Coffee Break
Session 2	Korean Linguistic Landscape in the Global K-Culture Moderator: Yoon Jiwon(ChangShin University)
16:00~16:40	Report on the Korean Linguistic Landscape in Japan: Focusing on Signs in Shin-okubo area Speaker: Kim Shingak(Dokkyo University, Japan) Discussant: Son Hui-Youn(Seoul National University of Education)
16:40~17:20	An Ethnolinguistic Approach to the Korean based Linguistic Landscape in the United States Speaker: Oh Saenae(Keimyung University) Discussant: Yun Claudia Sangmi(Kangwon National University)
17:20~17:30	Closing Remarks: Heo Jae-young(DanKook Univesity, Chair of SSK)

2023 세계 한국어 한마당

한국어진흥과 (2023. 10. 5.)

13:30-13:35	사회: 구지민 연구관
13:35-14:15	미국 내 한국어교육 현황 - 대학 교육을 중심으로 - 최범용(미국 에모리대) 장석배(미국 밴더빌트대)
14:15-14:55	서남/동남아시아권 한국어교육 현황 안정민(한국외국어대) 이민우(사이버한국외대) 한주연(경희사이버대)
15:10-15:50	중앙아시아 3개국의 한국어교육 현황과 교원 재교육 방안 함계임(한국외대)
15:50-16:30	독일의 한국어교육 기관별 현황과 교원 지원 전략 김은아(독일 튀빙겐대)
16:30-16:40	휴식
16:40-17:30	(집담회) 임형재 (국제한국언어문화학회장) 미국의 한국어교육 현황 원미진(연세대) 서남/동남아시아권 한국어교육 현황 진정란(사이버한국외대) 중앙아시아 3국의 한국어교육 현황 임형재(한국외대) '독일의 한국어교육 현황 및 교원 지원 전략'에 대한 토론문 박기영(서울시립대)

**National Institute of Korean Language Korean Language Promotion Division
(2023. 10. 5.)**

13:30-13:35	presider: Gu Jimin(National Institute of Korean Language)
13:35-14:15	<p>The Status of Korean Language Education in the U.S. - Focusing on Higher Education - Choi, Bumyong(Emory Univ.) Jang, Seok Bae(Vanderbilt Univ.)</p>
14:15-14:55	<p>The Current Status of Korean Language Education in Southwest and Southeast Ahn, Jeongmin(Hankuk Univ. of Foreign Studies) Lee, MinWoo(Cyber Hankuk Univ. of Foreign Studies) Han Juyeon(Kyung Hee Cyber Univ.)</p>
15:10-15:50	<p>The Current Status of Korean Language Education in Three Central Asian Countries and solution to Re-Educate Teachers Ham, Kye Im(Hankuk Univ. of Foreign Studies)</p>
15:50-16:30	<p>The Current Status of Korean Language Institutions in Germany and Strategies for Supporting Korean Teachers Euna Kim(Univ. of Tuebingen)</p>
16:30-16:40	Break time
16:40-17:30	<p>(Conference) Lim Hyeong-Jae(President of The International Network for Korean Language and Culture) The Status of Korean Language Education in the U.S. Won, mijin(Yonsei University) The Current Status of Korean Language Education in Southwest and Southeast Jin, Jeongran(Cyber Hankuk Univ. of Foreign Studies) The Current Status of Korean Language Education in Three Central Asian Countries and solution to Re-Educate Teachers Lim, Hyeong-Jae(University of Seoul) Discussion on 'The Current Status of Korean Language Education and Teacher Support Strategies in Germany' Park, Kiyong(University of Seoul)</p>

2023 세계 한국어 한마당

한국텍스트언어학회 · 한국어의미학회 (2023. 10. 5.)

국어학회 (2023. 10. 6.)

<p>1부 한국텍스트언어학회</p>	<p>주제: 인공지능과 텍스트언어학 사회자: 서반석(명지대)</p>
<p>13:30~14:00</p>	<p>튜링 테스트를 통한 챗GPT의 거절 회행 검증 연구 - 비윤리적 질문을 중심으로 - 발표자: 김순옥 (한양대) 토론자: 조원형 (서울대)</p>
<p>14:00~14:30</p>	<p>전산화용론에 기반한 인공지능의 대화 처리 발표자: 구영은 (성균관대) 토론자: 지영은 (단국대)</p>
<p>14:30~15:00</p>	<p>메타버스 시대의 인터랙티브 스토리텔링 발표자: 김범주 (유니티 코리아) 토론자: 김정아 (서울대)</p>
<p>15:00~15:30</p>	<p>인공지능 분야로의 국어학 외연 확대에 대한 제언 발표자: 김태훈 ((주)알토비전) 토론자: 조국현 (한국외대)</p>
<p>2부 한국어의미학회</p>	<p>주제: 데이터 분석과 의미 사회자: 김정선(한양대)</p>
<p>15:30~16:00</p>	<p>의미 유사도와 의미 관계: 컴퓨터 의미 유사도 계산과 인간의 의미 관계 강도 판단 비교 발표자: 이민우(사이버한국외대)·길정준(국립중앙대) 토론자: 김소정(나라지식정보 인문인공지능연구소)</p>
<p>16:00~16:30</p>	<p>의미는 과연 수치화될 수 있는가? -공기 관계와 의미 정보 발표자: 신서인(한림대) 토론자: 정연주(홍익대)</p>
<p>16:30~17:00</p>	<p>생성 AI를 활용한 비윤리 텍스트 데이터의 의미 해석 발표자: 정유남(중앙대) 토론자: 김혜령(고려대)</p>
<p>17:00~17:30</p>	<p>전이 학습에서 일반 의미와 영역 의미 표현 학습 발표자: 조은경(서강대)·이경님(LG유플러스) 토론자: 이해용(이화여대)</p>

<p style="text-align: center;">3부 국어학회</p>	
<p>10:00~10:10</p>	<p>개회사 및 축사 사회: 이유미(중앙대) 이찬규(국어학회 회장)·정주리(한국어어휘학회 회장)·김정남(한국텍스트언어학회 회장)</p>
<p>10:10~11:15</p>	<p>기조 강연: AI를 활용한 한국어 텍스트 분석과 평가 발표자: 조영환(투블럭에이아이)</p>
<p>11:15~11:25</p>	<p>휴식</p>
<p>11:25~12:30</p>	<p>거대언어모델(Large Language Model)과 이를 활용한 한국어 전문분야 거대언어모델 구축 발표자: 신호필(서울대)</p>
<p>12:30~14:00</p>	<p>점심</p>
<p style="text-align: center;">4부 국어학회</p>	<p>주제: 데이터를 활용한 한국어 연구의 새로운 방향 사회자: 임현열(경성대)</p>
<p>14:00~14:30</p>	<p>증강된 이야기: ChatGPT 문장 생성을 활용한 한국어 감정 데이터 발표자: 이상협(오클랜드대)·이유미(중앙대)·이기성(중앙대) 토론자: 전후민(경희대)</p>
<p>14:30~15:00</p>	<p>빅카인즈(BIG Kinds)를 이용한 언어와 문화의 추세 탐색: '차박(車泊)을 중심으로 발표자: 홍정하(서강대) 토론자: 안의정(연세대)</p>
<p>15:00~15:20</p>	<p>휴식</p>
<p>15:20~15:50</p>	<p>한국어 감성 분석과 사전, 그리고 응용 발표자: 정성훈(목포대) 토론자: 정경미(고려대)</p>
<p>15:50~16:20</p>	<p>한국어 미등재어 사용 양상과 담화 기능에 대한 말뭉치언어학적 분석 - 'ㅋㅋ, ㅎㅎ'를 중심으로- 발표자: 남길임·안진산(경북대)·최준(전남대) 토론자: 황은하(배재대)</p>
<p></p>	<p>폐회</p>

**The Textlinguistic Society Of Korea · Linguistics · The Society Of
Korean Semantics (2023. 10. 5.)
The Society of Korean Linguistics (2023. 10. 6.)**

session 1 The Textlinguistic Society Of Korea	Artificial Intelligence and Text Linguistics Moderator: Seo banseoc(Myongji University)
13:30~14:00	A Study on Verification of the Refusal Speech Act in ChatGPT through the Turing Test -Focus on Unethical Questions- Speaker: Kim Soon-ok (Hanyang University) Discussant: Cho Wonhyong (Seoul National University)
14:00~14:30	Computational Pragmatic Analysis on Conversation Processing of Artificial Intelligence Speaker: Koo Youngeun(Sungkyunkwan University) Discussant: Jhee Youngeun (Dankook University)
14:30~15:00	Interactive Story telling in Metaverse Era Speaker: Kim Beomjoo (Unity Technologies Korea) Discussant: Kim Jeongah (Seoul National University)
15:00~15:30	A Suggestions on the Expansion of Korean Linguistics into AI Speaker: Kim Taehoon (ALTOVISION) Discussant: Cho Kukhyun (Hankuk University of Foreign Studies)
session 2 Linguistics · The Society Of Korean Semantics	Data analysis and meaning Moderator: Kim Jungsun(Hanyang University)
15:30~16:00	Semantic similarity and semantic relations : Comparing computational semantic similarity and human judgment of semantic relationship strength Speaker: Lee Minwoo(Cyber Hankuk University of Foreign Studies)·Kil Jungjoon(National Sun Yat-sen University) Discussant: Kim Sojung (NARA AI Labs)
16:00~16:30	Can meaning be quantified?: co-occurrence and semantic information Speaker: Shin Seoin(Hallym University) Discussant: Jeong Yeonju(Hongik University)
16:30~17:00	Interpreting the meaning of unethical text data with generative AI Speaker: Cheong Yunam(Humanities Research Institute, CAU) Discussant: Kim Hyeryeong(Korea University)

17:00~17:30	Representation learning of general and domain semantics in transfer learning Speaker: Jo Eunkyong (Sogang University)·Lee Kyong-nim(LG Uplus) Discussant: Lee Hye-yong (Ewha Womans University)
session 3 The Society of Korean Linguistics	
10:00~10:10	Opening Remarks & Congratulatory Address Moderator: Yi Yumi (Humanities Research Institute, CAU) Lee Chankyu(The Society of Korean Linguistics President)·Jeong Ju-ri(The Society Of Korean Semantics President)· Kim Jungnam(The TextlinguisticSociety Of Korea President)
10:10~11:15	Keynotes: Korean Text Analysis and Evaluation Using AI Speaker: Cho Younghwan(TwoBlock Ai)
11:15~11:25	Coffee Break
11:25~12:30	Large Language Models and how to use them to build a Korean-specific large language model Speaker: Shin Hyopil(Seoul National University)
12:30~14:00	Lunch
session 4 The Society of Korean Linguistics	New Directions in Korean Language Research Using Data
14:00~14:30	Augmented Stories: Enhancing Korean Emotion Detection through ChatGPT Text Generation Speaker: Sanghyub, John, Lee(The University of Auckland, New Zealand)·YiYumi(Humanities Research Institute, CAU)·Lee Kiseong(Humanities Research Institute, CAU) Discussant: Jeon Humin(Kyung Hee University)
14:30~15:00	Exploring trends in language and culture using BIG Kinds: Focusing a word chabag (car camping) Speaker: Hong Jungha(Sogang University, Institute of Int'l & Area Studies) Discussant: Ahn Eui jeong(Yonsei University)
15:00~15:20	Coffee Break
15:20~15:50	Korean Sentiment Analysis, Dictionary, and Application Speaker: Jung Sunghoon(Mokpo National University) Discussant: Jung Kyeongmi(Korea University)

15:50~16:20	A corpus linguistic analysis on usage and discourse function of Korean unregistered words -focused on khkh ㅋㅋ, hhㅎㅎ- Speaker: Nam KlimAn Jinsan(Kyungpook National University)-Choi, Jun(Chonnam National University) Discussant: Hwang Yinxia(Pai chai University)
	Closing Ceremony

2023 세계 한국어 한마당
교육연수과-서울대학교 국어연구소 (2023. 10. 6.)

10:00 ~ 10:10	환영사: 민병곤 연구책임자(서울대 국어교육연구소)
10:10 ~ 11:00	논증적 글쓰기 평가를 위한 분석적 채점기준표 개발과 적용 발표: 민병곤(서울대) 토론: 최숙기(한국교원대)
11:00 ~ 11:50	쓰기 능력 평가와 자동 채점 발표: 임준호(튜터러스랩스) 토론: 김선희(서울대)
11:50 ~ 12:00	마무리: 전체 추가 발언 및 질의

교육연수과-한국화법학회 (2023. 10. 6.)

13:30 ~ 13:35	환영사 박재현 회장(한국화법학회)
13:35 ~ 14:25	시대 변화에 따른 의사소통 능력의 재개념화 발표: 조재윤(목원대)/박창균(대구교대) 토론: 이유미(중앙대)
14:25 ~ 15:15	의사소통 능력 평가의 현황과 쟁점 발표: 박준홍(한국교육과정평가원) 토론: 정민주(한남대)
15:15 ~ 15:30	휴식
15:30 ~ 16:20	자기 평가 및 동료 평가에 의한 말하기 수행 평가의 타당성과 신뢰성 확보 및 공정한 평가의 가능성 발표: 박성석(춘천교대) 토론: 임택균(동국대)
16:20 ~ 16:30	마무리: 전체 추가 발언 및 질의, 폐회

National Institute of the Korean Language Education and Training Department
Seoul National University Korean Language Education Research Institute
(2023. 10. 6.)

10:00 ~ 10:10	Opening Ceremony: Byeonggon MIN(Principal Reseacher, Korean Language Education Research Institute)
10:10 ~ 11:00	The development and application of an analytic rubric for assessing adults' argumentative writing Speaker: Byeonggon MIN (Seoul National University) Discussant: Choi Sook Ki (Korea National University of Education)
11:00 ~ 11:50	Assessment of Writing Abilities and Automated Scoring Speaker: Joon-Ho Lim (Tutorus Labs Inc.) Discussant: Sunhee Kim (Seoul National University)
11:50 ~ 12:00	end: Additional remarks and questions

The Korean Association of Speech Communication (2023. 10. 6.)

13:30 ~ 13:35	Opening Ceremony: Park, Jae-hyun(President, The Korean Association Speech Communication)
13:35 ~ 14:25	Reconceptualization of communication ability according to changing times Speaker: Cho, Jaeyoon (Mokwon University) Park, Chang-Gyoon (Daegu National University of Education) Discussant: Yi Yumi (ChungAng University)
14:25 ~ 15:15	The Current State and Issues of Communication Skills Assessment Speaker: Park, Junhong (Korea Institute for Curriculum and Evaluation) Discussant: Chung, Minju (Hannam University)
15:15 ~ 15:30	Break Time
15:30 ~ 16:20	Validity and reliability in the self and peer assessment on speaking performance and possibility of fair assessment Speaker: Park Seongseog(Chuncheon National University of Education) Discussant: Yim Taek-kyun(Dongguk University)
16:20 ~ 16:30	end: Additional remarks and questions

2023 세계 한국어 한마당

동국대번역학연구소 (2023. 10. 6.)

10:00 ~ 10:20	개회사: 김순영(동국대)
10:20 ~ 11:10	한류의 언어 -공손성을 뛰어넘다- 발표: Jieun Kiaer(옥스포드대) 토론: 남원준(한국외대)
11:10 ~ 12:00	한국 영화 담론 해석하기 -한국어-영어 문화간 멀티모달리티 분석을 위한 새로운 패러다임 제시- 발표: Jieun Kiaer, Loli Kim(옥스포드대) 토론: 이형진(숙명여대)
12:00 ~ 13:30	점심시간
13:30 ~ 14:00	영화에서의 코드 스위칭과 한국어 사용 발표: 최진실(계명대) 토론: 마승혜(동국대)
14:00 ~ 14:30	K-문학 번역가의 한국어 학습 경험 및 학습 동기 발표: 최은경(경희사이버대) 토론: 이선우(한국외대)
14:30 ~ 15:00	한국어 교육의 새로운 방향으로서의 통번역 교육 : 세종학당 통번역 과정을 중심으로 발표: 서유경(한국외대) 토론: 윤미선(동국대)
15:00 ~ 15:30	휴식
15:30 ~ 16:30	K-컬처, K-콘텐츠와 번역 토론: 성승은(한국외대)/신지선(이화여대)/이상원(서울대)/이영훈(고려대)/조성은(한국외대)

Dongguk Translation Studies Research Institute

(2023. 10. 6.)

10:00 ~ 10:20	Speaker Kim Soonyoung (Dongguk University)
10:20 ~ 11:10	The Language of Hallyu -More than Polite- Speaker: Jieun Kiaer(Oxford University) Discussant: Nam Won Jun(Hankuk University of Foreign Studies)
11:10 ~ 12:00	Interpreting Korean Film Discourse -Towards a New Paradigm for Korean-English Cross-cultural Multimodal Analysis- Speaker: Jieun Kiaer, Loli Kim(Oxford University) Discussant: Lee Hyungjin(Sookmyung Women's University)
12:00 ~ 13:30	Lunch
13:30 ~ 14:00	Code-switching in Films and the Use of Korean Language Speaker: Choi Jinsil(Keimyung University) Discussant: Mah Seunghye(Dongguk University)
14:00 ~ 14:30	Exploring Korean Language Learning Experiences and Learning Motivations of Korean Literary Translators Speaker: Choi Eunyoung(Kyunghee Cyber University) Discussant: Lee Sunwoo(Hankuk University of Foreign Studies)
14:30 ~ 15:00	Interpretation and Translation Education as a New Direction in Korean Language Education -Focusing on the Needs of Korean Language Learners at King Sejong Institutes- Speaker: Seo Youkyung(Hankuk University of Foreign Studies) Discussant: Yoon Miseon(Dongguk University)
15:00 ~ 15:30	Break Time
15:30 ~ 16:30	Korean Language Translation in K-culture, K-Contents Debate: Sung Seung-eun(Hankuk University of Foreign Studies) / Shin Jisun(Ewha Graduate School of Translation and Interpretation) / Lee Sang Won(Faculty of Liberal Education, Seoul National University) / Yi Yeonghoun(Korea University) / Cho Sung-eun(Hankuk University of Foreign Studies)

2023 세계 한국어 한마당

인문학협동조합 (2023. 10. 6.)

월경(越境)하는 한국어의 운명과 K-문학의 지정학	
10:00-10:20	<기조강연> 생존과 윤리: 2차 대전 직후 동아시아 문학과 가족의 알레고리 하시모토 사토루 (존스 홉킨스대) ※ Zoom 발표
10:20-10:40	한국 SF는 탈식민화된 미래를 꿈꾸는가? 유상근 (뉴욕 매리스트대) ※ Zoom 발표
10:40-11:00	'아시아 문학'의 재래(再來): 일본의 K-문학/장르론의 주변 김경채 (게이오대) ※ Zoom 발표
11:00-11:20	기억의 지형도 - 제노사이드 문학의 국제적 비교 김요섭 (성균관대)
11:20-11:40	한국어 학습 열기와 그에 따르는 불안: 대만의 한국어 및 한국학 현황과 미래 이정민 (중국문화대학) ※ Zoom 발표
11:40-12:00	『연변문학』 소고: 서울도 평양도 아닌 한국어문학의 대안을 찾는 연변 김성래 (성균관대)
12:00-12:30	종합토론 좌장 : 정우택(성균관대) 임태훈(성균관대), 이금희(성균관대), 최은혜(고려대학교)

Humanities Cooperative (2023. 10. 6.)

The Fate of the Transnational Korean Language and the Geopolitics of K-Literature	
10:00-10:20	<p><Keynote Lecture> Survival and Ethics: East Asian Literature and the Allegory of the Family in the Immediate Aftermath of World War II Satoru Hashimoto (Johns Hopkins University) ※ Zoom</p>
10:20-10:40	<p>Korean SF envisions a decolonized decolonized future? Sang-Keun Yoo (Merrimack College, New York) ※ Zoom</p>
10:40-11:00	<p>The Reappearance of 'Asian Literature' : Japanese K-Literature / Periphery of the genre Kim Kyongche (Keio University) ※ Zoom</p>
11:00-11:20	<p>Topographies of Memory - An International Comparison of Xenocide Literature Kim Yosup (Sungkyunkwan University)</p>
11:20-11:40	<p>Korean language learning enthusiasm and anxiety: The status and future of Korean language and Korean studies in Taiwan Lee Jungmin (China University of Culture) ※ Zoom</p>
11:40-12:00	<p>『Yanbian literature』 a piecemeal study: Neither Seoul nor Pyongyang Yanbian, an alternative to Korean literature Kim Sungrae (Sungkyunkwan University)</p>
12:00-12:30	<p>General Discussion Moderator: Jung Woo Taek (Sungkyunkwan University) Lim Taehun (Sungkyunkwan University), Lee Geumhee (Sungkyunkwan University), Choi Eunhye (Korea University)</p>

2023 세계 한국어 한마당

국제한국언어문화학회 · 국제한국어교육학회 · 이중언어학회 · 한국어언어문화교육학회
[2023. 10. 6.]

한국어교육의 위기와 기회, 한국어교육의 과거와 현재 그리고 미래	
10:00~11:00	[기조 강연] 한국어 교육의 미래 활력을 위한 과거와 현재의 성찰 민현식 (겨레말큰사전남북공동편찬사업회 이사장)
11:00~12:00	1. 학습자: 한국어 학습자의 다변화에 따른 교수 접근과 학습자 이해 김정훈(한양대 교수) 조수진(서강대 교수) 강남욱(성균관대 교수)
12:00~13:30	점심
13:30~14:30	2. 교육자료: 다양한 교육자료와 AI 기술과 접목한 학습 도구 홍윤기(경희대 교수) 윤 영(호남대 교수) 박진욱(대구가톨릭대 교수)
14:40~15:40	3. 교육환경: 온라인 & 오프라인, 복합 환경까지 급변하고 있는 교육 환경 진대연(선문대 교수) 민경모(계명대 교수) 김현정(aSSIST 교수)
15:50~16:50	4. 한국어 교원: 교원 양성과 재교육, 교원의 위상과 역할 김유미(aSSIST 교수) 이미향(영남대 교수) 정명숙(부산외대 교수)
17:00	행사 폐회식 (임형재, INK 회장·서울시립대 교수)

The International Network for Korean Language and Culture · The International Association for Korean Language Education · The Korean Society of Bilingualism · The Korean Language And Culture Education Society

(2023. 10. 6.)

Crisis and Opportunities in Korean Language Education Past, Present and Future of Korean Language Education	
10:00~11:00	<p>[Opening remarks] Reflection on the past and present for the future vitality of Korean language education Min Hyunsik (Chairman of the Directors, Gyeoremalkeunsajeon Committee)</p>
11:00~12:00	<p>1. Learners: A discussion on the understanding of learners and teaching methods according to the diversification of Korean learners Kim Jeonghoon (Hanyang University) Cho Sujin (Sogang University) Kang Nam-wook (Sungkyunkwan University)</p>
12:00~13:30	Lunch
13:30~14:30	<p>2. Educational resources: The Convergence of Diverse Educational Resources with AI Technologies in Learning Tools Hong Yunki (Kyunghee University) Yun Young (Honam University) Park Jinwook (Daegu Catholic University)</p>
14:40~15:40	<p>3. Online, Offline, Metaverse! Facing the Rapidly Changing Educational Environment of Korean Language Classes Jin Daeyeon (Sunmoon University) Min Kyungmo (Keimyung University) Kim Hyunjung (aSSIST University)</p>
15:50~16:50	<p>4. Korean Language Teachers: Training & Retraining, Status and Role of Teachers Kim Yumi (aSSIST University) Lee Mihyang (Yeungnam University) Jung Myungsook (Busan University of foreign studies)</p>
17:00	<p>Closing Ceremony Lim Hyungjae (INK President, Hankuk University of Foreign Studies)</p>

2023 세계 한국어 한마당

한국외대언어연구소 (2023. 10. 6.)

14:00 ~ 14:10	개회식 서종석
14:10 ~ 14:30	외래어 표기법의 현황과 과제 함계임/한국외대
14:30 ~ 14:50	몽골어의 한글 표기 현황에 대한 고찰 신민선/한국외대
14:50 ~ 15:10	튀르키예 튀르크어 외래어 표기법 연구 이양희/한국외대
15:10 ~ 15:30	힌디어 외래어 표기법 기초 연구 고태진/한국외대
15:30 ~ 15:45	휴식
15:45 ~ 16:05	우즈베크어 자모의 한글 표기법 연구 이지은/한국외대
16:05 ~ 16:25	러시아어 외래어 표기법의 쟁점 변균혁/한국외대
16:25 ~ 16:45	페르시아어 한글 표기법 제정을 위한 기초 연구 곽새라/한국외대
16:45 ~ 17:00	휴식
17:00 ~ 17:50	종합토론 장주영(동덕여대) 이동원(한국외대) 이새봄(중앙대) 최문정(한림대) 딜노자칼라노바(호남대) 울지바트(한국외대)
17:50 ~ 18:00	폐회식

Hankuk University of Foreign Studies Language Research Institute

[2023. 10. 6.]

14:00 ~ 14:10	Opening Remarks Seo Jong Seok/HUFS
14:10 ~ 14:30	Status and Tasks of Loanword Orthography Ham Kye Im/HUFS
14:30 ~ 14:50	A Study on the Current Status of Korean Markings in Mongolian Shin Min Seon/HUFS
14:50 ~ 15:10	A Study on Turkiye Turkic Foreign Language Notations Lee Yang Hee/HUFS
15:10 ~ 15:30	A Basic Study on Hindi Foreign Language Notations Koh Tae Jin/HUFS
15:30 ~ 15:45	Coffee Break
15:45 ~ 16:05	A Study on the Korean notation of the Uzbek consonants and vowels Lee Ji Eun/HUFS
16:05 ~ 16:25	Issues in Russian Foreign Language notation Byun Koon Hyuk/HUFS
16:25 ~ 16:45	A Basic Study on the Formulation of Persian Korean notation Kwak Saera/HUFS
16:45 ~ 17:00	Coffee Break
17:00 ~ 17:50	General Discussion <Discussant> Jang Ju Yeong (Dong Duk Women's Univ.) Lee Dong Won (HUFS) Lee Sae Bom (Chung-Ang Univ.) Choi Moon Jeong (HALLYM Univ.) Dilnoza Kalanova (Honam Univ.) Dorj Ulziibat (HUFS)
17:50 ~ 18:00	Closing Remarks